

Allgemeine Geschäftsbedingungen - Leistungsdiagnostik Swiss Triathlon

Stand: Februar 2026

Les présentes conditions générales sont rédigées en allemand et en français. La version française suit à partir de la page 5. En cas de divergence, la version allemande fait foi.

1. Geltungsbereich

Die vorliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend «AGB») gelten für sämtliche Dienstleistungen im Bereich Leistungsdiagnostik, welche Swiss Triathlon gegenüber Dritten erbringt. Sie dienen der klaren und verständlichen Regelung der vertraglichen Beziehungen zwischen den Parteien.

Diese AGB regeln die Vertragsbedingungen zwischen

Swiss Triathlon, ein in Ittigen eingetragener Verein mit Sitz im Haus des Sports, Talgut-Zentrum 27, 3063 Ittigen, Schweiz,

und

der Kundin / dem Kunden, welche/r eine Leistungsdiagnostik bei Swiss Triathlon bucht oder in Anspruch nimmt.

2. Vertrag

2.1. Vertragsabschluss

Die Anmeldung erfolgt online über das Formular und ist verbindlich.

Mit dem Absenden des vollständig ausgefüllten Anmeldeformulars kommt der Vertrag zwischen der Kundin / dem Kunden und Swiss Triathlon verbindlich zustande.

Mit der Anmeldung bestätigt die Kundin / der Kunde, diese AGB sowie die zum Zeitpunkt der Buchung geltenden Preise akzeptiert zu haben.

2.2. Minderjährige

Bei minderjährigen Kundinnen / Kunden ist die Zustimmung der gesetzlichen Vertretung erforderlich.

Die Anmeldung hat durch die gesetzliche Vertretung zu erfolgen oder bedarf deren ausdrücklicher Einwilligung.

Swiss Triathlon behält sich vor, einen entsprechenden Nachweis zu verlangen.

3. Leistungen

Member



Sponsor



Swiss Triathlon erbringt Dienstleistungen im Bereich sportwissenschaftlicher Leistungsdiagnostik.

Das Angebot umfasst die Durchführung standardisierter sportlicher Leistungstests gemäss der im Buchungssystem publizierten Beschreibung (z. B. Laktattests, Stufentests, Spiroergometrie, Lauf- oder Radtests).

Der konkrete Leistungsumfang ergibt sich aus dem jeweils gebuchten Test gemäss Online-Buchung.

Die Leistungsdiagnostik dient der Beurteilung der aktuellen sportlichen Leistungsfähigkeit sowie der Trainingssteuerung. Sie stellt keine medizinische Untersuchung oder ärztliche Behandlung dar und ersetzt keine medizinische Diagnose.

4. Preise und Zahlungsbedingungen

4.1. Preise

Es gelten ausschliesslich die zum Zeitpunkt der Buchung auf im offiziellen Online-Buchungssystem publizierten Preise.

Alle Preise verstehen sich in Schweizer Franken (CHF) und exklusive gesetzlicher Mehrwertsteuer.

Die jeweils geltende gesetzliche Mehrwertsteuer wird zusätzlich in Rechnung gestellt und auf der Rechnung separat ausgewiesen.

Preisänderungen bleiben vorbehalten. Bereits abgeschlossene Verträge bleiben davon unberührt.

4.2. Zahlungsbedingungen

Der vollständige Rechnungsbetrag ist innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsstellung zu überweisen.

Swiss Triathlon behält sich vor, bei Zahlungsverzug Mahngebühren zu erheben.

5. Verschiebung oder Annullierungen

Eine kostenfreie Annullierung oder Terminverschiebung ist bis 48 Stunden vor dem vereinbarten Termin möglich.

Bei Absagen weniger als 48 Stunden vor dem Termin wird die Dienstleistung vollumfänglich in Rechnung gestellt.

Kann die Kundin / der Kunde aufgrund von Krankheit oder Unfall nicht erscheinen, kann der Termin gegen Vorweisen eines ärztlichen Attests bis 24 Stunden vor dem Termin verschoben werden.

6. Gesundheit und Mitwirkungspflicht

Member



Sponsor



6.1. Gesundheitszustand

Die Kundin / der Kunde bestätigt, gesundheitlich in der Lage zu sein, an einer sportlichen Leistungsdiagnostik teilzunehmen.

Es dürfen keine bekannten orthopädischen, internistischen, neurologischen oder psychischen Erkrankungen vorliegen, die eine gesundheitliche Gefährdung während der Testdurchführung darstellen könnten.

Die Kundin / der Kunde verpflichtet sich, Swiss Triathlon vor Testbeginn über relevante gesundheitliche Einschränkungen zu informieren.

6.2 Notfallmassnahmen

Im Falle eines medizinischen Zwischenfalls während der Testdurchführung ist Swiss Triathlon berechtigt, angemessene Notfallmassnahmen einzuleiten.

Allfällige dadurch entstehende Kosten gehen zulasten der Kundin / des Kunden beziehungsweise deren Versicherung.

7. Blutentnahme (bei Laktattests)

Bei Laktattests wird durch fachkundiges Personal mittels Lanzette kapillar Blut (in der Regel aus dem Ohrläppchen) entnommen.

Die Kundin / der Kunde erklärt sich mit dieser Vorgehensweise einverstanden.

Sollten aufgrund technischer oder physiologischer Umstände keine verwertbaren Messergebnisse erzielt werden können, entscheidet Swiss Triathlon über eine Wiederholung des Tests.

8. Datenschutz

Mit der Anmeldung erklärt sich die Kundin / der Kunde mit der Bearbeitung von Gesundheitsdaten zum Zweck der Leistungsdiagnostik einverstanden.

Swiss Triathlon behandelt personenbezogene Daten, insbesondere Gesundheitsdaten, vertraulich und im Einklang mit dem schweizerischen Datenschutzrecht.

Personenbezogene Daten werden ausschliesslich zur Erbringung der vereinbarten Dienstleistung verwendet und nicht unbefugt an Dritte weitergegeben.

9. Geistiges Eigentum

Swiss Triathlon verwendet zur Erfüllung ihrer Leistungen allgemein zugängliches Fach- und Methodenwissen, aus externen Quellen übernommenes Wissen sowie selbst entwickeltes und weiterentwickeltes Know-how.

Sämtliche im Rahmen der Leistungsdiagnostik erstellten Unterlagen, Auswertungen, Testberichte, Analysen und Konzepte bleiben geistiges Eigentum von Swiss Triathlon, sofern nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wird.

Die Kundin / der Kunde ist berechtigt, die erhaltenen Unterlagen für eigene Trainings- und Leistungszwecke zu verwenden. Eine Weitergabe an Dritte oder eine kommerzielle Nutzung ist ohne schriftliche Zustimmung von Swiss Triathlon nicht zulässig.

10. Haftung

Swiss Triathlon haftet für Schäden nur bei vorsätzlichem oder grobfahrlässigem Verhalten.

Swiss Triathlon übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf unvollständige oder unrichtige Angaben der Kundin / des Kunden zu ihrem Gesundheitszustand zurückzuführen sind.

Die Teilnahme an der Leistungsdiagnostik erfolgt auf eigenes Risiko.

Die Kundin / der Kunde ist selbst verantwortlich für eine ausreichende Unfall- und Krankenversicherung.

Eine Haftung für indirekte Schäden oder Folgeschäden ist ausgeschlossen, soweit gesetzlich zulässig.

11. Absage durch Swiss Triathlon

Kann Swiss Triathlon einen Termin aus Gründen, die ausserhalb ihres Einflussbereichs liegen (z. B. Krankheit des Fachpersonals, technische Defekte, höhere Gewalt), nicht durchführen, wird ein Ersatztermin angeboten.

Weitergehende Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen.

12. Salvatorische Klausel

Sollte eine Bestimmung dieser AGB ganz oder teilweise unwirksam oder nicht durchsetzbar sein oder werden, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen unberührt.

Anstelle der unwirksamen Bestimmung gilt eine Regelung als vereinbart, die dem wirtschaftlichen Zweck der ursprünglichen Bestimmung am nächsten kommt.

13. Gerichtsstand

Es gilt ausschliesslich schweizerisches Recht. Gerichtsstand ist Bern.

Conditions générales – Diagnostic de performance Swiss Triathlon

Version : février 2026

1. Champ d'application

Les présentes conditions générales (ci-après « CG ») s'appliquent à l'ensemble des prestations de diagnostic de performance que Swiss Triathlon fournit à des tiers. Elles visent à régler de manière claire et compréhensible les relations contractuelles entre les parties.

Les présentes CG régissent les conditions contractuelles entre:

Swiss Triathlon, association inscrite à Ittigen, ayant son siège à la Maison du Sport, Talgut-Zentrum 27, 3063 Ittigen, Suisse,

et

la cliente / le client, qui réserve ou bénéficie d'un diagnostic de performance auprès de Swiss Triathlon.

2. Contrat

2.1. Conclusion du contrat

L'inscription s'effectue en ligne via le formulaire et est contraignante.

Le contrat entre la cliente / le client et Swiss Triathlon est valablement conclu dès l'envoi du formulaire d'inscription dûment complété.

Par son inscription, la cliente / le client confirme avoir pris connaissance des présentes CG et accepter les prix applicables au moment de la réservation.

2.2. Mineur·e·s

Pour les clientes / clients mineur·e·s, l'accord du représentant légal est requis.

L'inscription doit être effectuée par le représentant légal ou nécessite son consentement explicite.

Swiss Triathlon se réserve le droit d'exiger un justificatif correspondant.

3. Prestations

Swiss Triathlon fournit des prestations dans le domaine du diagnostic de performance en sciences du sport.

Member



Sponsor



L'offre comprend la réalisation de tests sportifs standardisés conformément à la description publiée dans le système de réservation (p. ex. tests de lactate, tests par paliers, spiroergométrie, tests de course à pied ou de cyclisme).

L'étendue exacte des prestations résulte du test réservé via la réservation en ligne.

Le diagnostic de performance sert à évaluer la performance sportive actuelle ainsi qu'à orienter l'entraînement. Il ne constitue pas un examen médical ni un traitement médical et ne remplace pas un diagnostic médical.

4. Prix et conditions de paiement

4.1. Prix

Seuls les prix publiés dans le système officiel de réservation en ligne au moment de la réservation font foi.

Tous les prix sont indiqués en francs suisses (CHF) et s'entendent hors taxe sur la valeur ajoutée (TVA) légale.

La TVA légale applicable est facturée en sus et indiquée séparément sur la facture.

Swiss Triathlon se réserve le droit de modifier les prix. Les contrats déjà conclus n'en sont pas affectés.

4.2. Conditions de paiement

Le montant total de la facture doit être payé dans un délai de 30 jours à compter de la date de facturation.

Swiss Triathlon se réserve le droit de facturer des frais de rappel en cas de retard de paiement.

5. Report ou annulation

Une annulation ou un report de rendez-vous est possible sans frais jusqu'à 48 heures avant le rendez-vous convenu.

En cas d'annulation moins de 48 heures avant le rendez-vous, la prestation est facturée intégralement.

Si la cliente / le client ne peut pas se présenter en raison d'une maladie ou d'un accident, le rendez-vous peut être reporté jusqu'à 24 heures avant l'heure prévue, sur présentation d'un certificat médical.

6. Santé et obligation de collaboration

6.1. État de santé

La cliente / le client confirme être en mesure, sur le plan de la santé, de participer à un diagnostic de performance.

Aucune affection orthopédique, interne, neurologique ou psychique connue ne doit exister, susceptible de représenter un risque pour la santé lors de la réalisation du test.

La cliente / le client s'engage à informer Swiss Triathlon, avant le début du test, de toute limitation ou problème de santé pertinent.

6.2. Mesures d'urgence

En cas d'incident médical survenant pendant la réalisation du test, Swiss Triathlon est autorisée à prendre les mesures d'urgence appropriées.

Les éventuels frais qui en résultent sont à la charge de la cliente / du client ou de son assurance.

7. Prélèvement sanguin (tests de lactate)

Dans le cadre des tests de lactate, du sang capillaire est prélevé par du personnel qualifié à l'aide d'une lancette (en règle générale au niveau du lobe de l'oreille).

La cliente / le client déclare consentir à cette procédure.

Si, pour des raisons techniques ou physiologiques, aucun résultat exploitable ne peut être obtenu, Swiss Triathlon décide de la répétition éventuelle du test.

8. Protection des données

Par son inscription, la cliente / le client consent au traitement de ses données de santé aux fins du diagnostic de performance.

Swiss Triathlon traite les données personnelles, en particulier les données de santé, de manière confidentielle et conformément au droit suisse sur la protection des données.

Les données personnelles sont utilisées exclusivement pour la fourniture des prestations convenues et ne sont pas transmises à des tiers sans autorisation.

9. Propriété intellectuelle

Swiss Triathlon utilise, pour l'exécution de ses prestations, des connaissances spécialisées et méthodologiques accessibles au public, des connaissances reprises de sources externes ainsi que son propre savoir-faire développé et amélioré.

Tous les documents, évaluations, rapports de tests, analyses et concepts établis dans le cadre du diagnostic de performance demeurent la propriété intellectuelle de Swiss Triathlon, sauf accord contraire explicite.

La cliente / le client est autorisé(e) à utiliser les documents reçus à des fins personnelles liées à l'entraînement et à la performance. Toute transmission à des tiers ou toute utilisation commerciale est interdite sans l'accord écrit de Swiss Triathlon.

10. Responsabilité

Swiss Triathlon n'est responsable des dommages qu'en cas de faute intentionnelle ou de négligence grave.

Swiss Triathlon décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'informations incomplètes ou inexactes fournies par la cliente / le client concernant son état de santé.

La participation au diagnostic de performance se fait aux risques et périls de la cliente / du client.

La cliente / le client est responsable de disposer d'une assurance accident et maladie suffisante.

Toute responsabilité pour des dommages indirects ou consécutifs est exclue, dans la mesure permise par la loi.

11. Annulation par Swiss Triathlon

Si Swiss Triathlon ne peut pas assurer un rendez-vous pour des raisons indépendantes de sa volonté (p. ex. maladie du personnel spécialisé, défaillance technique, force majeure), un rendez-vous de remplacement est proposé.

Toute autre prétention à des dommages-intérêts est exclue.

12. Clause de sauvegarde

Si une disposition des présentes CG devait être ou devenir totalement ou partiellement nulle ou inexécutable, la validité des autres dispositions n'en serait pas affectée.

Une disposition réputée convenue remplacera la disposition nulle, se rapprochant le plus possible de l'objectif économique de la disposition initiale.

13. For juridique

Le droit suisse est exclusivement applicable.

Le for juridique est Berne.